Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR2160
HR2161
HR2167
HR2168
HR2170
HR2171
HR2068

EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Қолданушының нұсқасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача

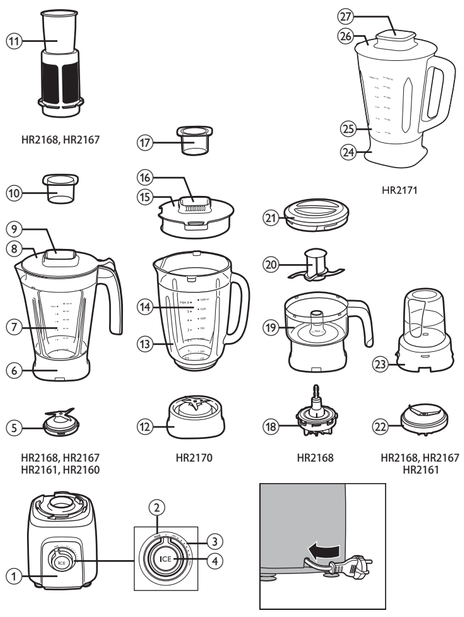
PHILIPS

Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

HR2160_61_67_68_70_71_2068_CEE_UM_V2.0

3140 035 31852

1



English

1. Motor unit with control knob
2. Pulse setting
3. Speed settings
4. Ice button
5. Plastic blender blade unit
6. Plastic blender jar (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
7. Level indication
8. Lid of plastic blender jar
9. Opening in lid
10. Measuring cup
11. Filter (HR2168/HR2167 only)
12. Glass blender blade unit
13. Glass blender jar (HR2170 only)
14. Level indication
15. Lid of glass blender jar
16. Opening in lid
17. Measuring cup
18. Coupling unit
19. Chopper bowl (HR2168 only)
20. Chopper blade unit
21. Chopper lid
22. Mill blade unit
23. Mill beaker (HR2168/HR2167/HR2161 only)
24. Stainless steel jar (HR2171)
25. Level indication
26. Lid of stainless steel jar
27. Opening in lid

Български

1. Задвижващ блок с регулиращ ключ
2. Импулсна настройка
3. Настройки за скорост
4. Бутон за лед
5. Пластмасов режещ блок на пасатора
6. Пластмасова кана на пасатора (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
7. Обозначение за ниво
8. Капак на пластмасовата кана на пасатора
9. Отвор в капака
10. Мерителна чаша
11. Филтър (само за HR2168/HR2167)
12. Стъклен режещ блок на пасатора
13. Стъклена кана на пасатора (само за HR2170)
14. Обозначение за ниво
15. Капак на стъклената кана на пасатора
16. Отвор в капака
17. Мерителна чаша
18. Блок за присъединяване
19. Купа на кълващата приставка (само за HR2168)
20. Режещ блок на кълващата приставка
21. Капак на кълващата приставка
22. Режещ блок на мелачката
23. Кана на мелачката (само за HR2168/HR2167/HR2161)
24. Кана от неръждаема стомана (HR2171)
25. Обозначение за ниво
26. Капак на каната от неръждаема стомана
27. Отвор в капака

Čeština

1. Motorová jednotka s ovládacím knoflíkem
2. Nastavení pulzace
3. Nastavení rychlosti
4. Tlačítko na led
5. Plastová nožová jednotka mixéru
6. Plastová nádoba mixéru (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
7. Indikace hladiny
8. Víko plastikové nádoby mixéru
9. Otvor ve víku
10. Odměrka
11. Filtr (pouze modely HR2168/HR2167)
12. Skleněná nožová jednotka mixéru
13. Skleněná nádoba mixéru (pouze model HR2170)
14. Indikace hladiny
15. Víko skleněné nádoby mixéru
16. Otvor ve víku
17. Odměrka
18. Spojovací jednotka
19. Miska sekáčku (pouze model HR2168)
20. Nožová jednotka sekáčku
21. Víko sekáčku
22. Nožová jednotka mlýnku
23. Nádoba mlýnku (pouze modely HR2168/HR2167/HR2161)
24. Kovová nádoba z nerezové oceli (HR2171)
25. Indikace hladiny
26. Víko od kovové nádoby z nerezové oceli
27. Otvor ve víku

Eesti

1. Mootorisektsioon koos juhtnupuga
2. Impulssrežiimi seade
3. Kiiruse seaded
4. Jääpurustaja nupp
5. Plastist kannmikseri lõiketerade moodul
6. Plastist kannmikseri kann (mudelid HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
7. Taseme märgend
8. Plastist kannmikseri kannu kaas
9. Ava kaanes
10. Mõõdunõu
11. Filter (üksnes mudeli HR2168/HR2167 puhul)
12. Klaasist kannmikseri lõiketerade moodul
13. Klaasist kannmikseri kann (üksnes mudeli HR2170 puhul)
14. Taseme märgend
15. Klaasist kannmikseri kannu kaas
16. Ava kaanes
17. Mõõdunõu
18. Liitmik
19. Hakkimiskauss (üksnes mudeli HR2168 puhul)
20. Hakkija lõiketerade moodul
21. Hakkija kaas
22. Peenestaja lõiketerad
23. Peenestaja (üksnes mudelite HR2168/HR2167/HR2161 puhul)
24. Roostevabast terasest kann (HR2171)
25. Taseme märgend
26. Roostevabast terasest kannu kaas
27. Ava kaanes

Hrvatski

1. Jedinica motora s regulatorom
2. Postavka pulsiranja
3. Postavke brzine
4. Gumb za led
5. Plastična jedinica s rezačima miješalice
6. Plastični vrč miješalice (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
7. Oznaka razine
8. Poklopac plastičnog vrča miješalice
9. Otvor na poklopcu
10. Mjerna šalica
11. Filter (samo HR2168/HR2167)
12. Staklena jedinica s rezačima miješalice
13. Stakleni vrč miješalice (samo HR2170)
14. Oznaka razine
15. Poklopac staklenog vrča miješalice
16. Otvor na poklopcu
17. Mjerna šalica
18. Jedinica za spajanje
19. Zdjela sjeckalice (samo HR2168)
20. Sjeckalica
21. Poklopac sjeckalice
22. Jedinica s rezačima mlinca
23. Posuda mlinca (samo HR2168/HR2167/HR2161)
24. Vrč od nehrđajućeg čelika (HR2171)
25. Oznaka razine
26. Poklopac vrča od nehrđajućeg čelika
27. Otvor na poklopcu

Magyar

1. Motoregység a kezelőgombbal
2. Pulzus beállítás
3. Sebesség beállítások
4. Jégaprítás gomb
5. Műanyag turmix kése
6. Műanyag turmixkehely (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
7. Szintjelzés
8. A műanyag turmixkehely fedele
9. Fedélnyílás
10. Mérőpohár
11. Szűrő (csak a HR2168/HR2167 típusnál)
12. Üveg turmix kése
13. Üveg turmixkehely (csak a HR2170 típusnál)
14. Szintjelzés
15. Az üveg turmixkehely fedele
16. Fedélnyílás
17. Mérőpohár
18. Csatlakozóegység
19. Aprítóedény (csak a HR2168 típusnál)
20. Aprítókések
21. Az aprító fedele
22. Daráló aprítókése
23. Darálóedény (csak a HR2168/HR2167/HR2161 típusnál)
24. Rozsdamentes acél edény (HR2171)
25. Szintjelzés
26. Rozsdamentes acél edény fedele
27. Fedélnyílás

Қазақша

1. Бақылау түймесі бар электроқозғалтқыш блогы
2. Пульс бағдарламасы
3. Жылдамдық бағдарламасы
4. Мұз түймесі
5. Пластмасса блендердің жүз блогы
6. Пластмасса блендер ыдысы (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
7. Деңгей көрсеткіші
8. Пластикалық блендер банкісінің қақпағы
9. Қақпақтағы ауыз
10. Өлшеуіш шыны аяқ
11. Сүзгі (тек HR2168/HR2167 үлгісінде)
12. Шыны блендердің жүз блогы
13. Шыны блендер ыдысы (тек HR2170 үлгісінде)
14. Деңгей көрсеткіші
15. Шыны банкісі бар блендер қақпағы
16. Қақпақтағы ауыз
17. Өлшеуіш шыны аяқ
18. Жалғастырғыш
19. Тұрағыш ыдысы (тек HR2168 үлгісінде)
20. Ұсақтағыштың пышақтары
21. Ұсақтағыш қақпағы
22. Ұсақтыш пышақ бөлігі
23. Диірмен ыдысы (тек HR2168/HR2167/HR2161 үлгісінде)
24. Тот баспайтын болат ыдыс (HR2171)
25. Деңгей көрсеткіші
26. Тот баспайтын болат ыдыстың қақпағы
27. Қақпақтағы ауыз

Lietuviškai

1. Variklio įtaisas su reguliatoriumi
2. Pulsinio režimo nustatymas
3. Greičio nustatymai
4. Ledo mygtukas
5. Plastikinis maišytuvo pjaustymo įtaisas
6. Plastikinis maišymo indas (HR2168 / HR2167 / HR2161 / HR2160)
7. Lygio žyma
8. Maišytuvo plastikinioąsočio dangtis
9. Atidarymo dangtis
10. Matavimo puodelis
11. Filtras (tik HR2168 / HR2167)
12. Stiklinis maišytuvo pjaustymo įtaisas
13. Stiklinis maišytuvo indas (tik HR2170)
14. Lygio žyma
15. Maišytuvo stiklinio ąsočio dangtis
16. Atidarymo dangtis
17. Matavimo puodelis
18. Mova
19. Kapotuvo dubuo (tik HR2168)
20. Kapotuvo pjaustymo įtaisas
21. Kapotuvo dangtis
22. Smulkintuvo menčių įtaisas
23. Smulkintuvo puodelis (tik HR2168 / HR2167 / HR2161)
24. Nerūdijančiojo plieno indas (HR2171)
25. Lygio žyma
26. Nerūdijančiojo plieno indo dangtelis
27. Atidarymo dangtis

Latviešu

1. Motora nodalījums ar vadības poguļu
2. Pulsācijas režīma uzstādījumi
3. Ātruma uzstādījumi
4. Ledus poga
5. Plastmasas blendera asmeņu bloks
6. Blendera plastmasas krūka (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
7. Līmeņa indikācija
8. Blendera plastmasas krūkas vāks
9. Atvere vākā
10. Mērglāze
11. Filtrs (tikai modeļiem HR2168/HR2167)
12. Stikla blendera asmeņu bloks
13. Blendera stikla krūka (tikai modeļiem HR2170)
14. Līmeņa indikācija
15. Blendera stikla krūkas vāks
16. Atvere vākā
17. Mērglāze
18. Savienotājs
19. Smalcinātāja trauks (tikai modelim HR2168)
20. Dzirnaviņu asmeņu bloks
21. Smalcinātāja vāks
22. Dzirnaviņu asmeņu bloks
23. Dzirnaviņu kauss (tikai modeļiem HR2168/HR2167/HR2161)
24. Nerūsējošā tērauda krūka (HR2171)
25. Līmeņa indikācija
26. Nerūsējošā tērauda krūkas vāks
27. Atvere vākā

Polski

1. Część silnikowa z pokrętłem regulacyjnym
2. Ustawienie pulsacji
3. Ustawienia szybkości
4. Przycisk „Ice" (lód)
5. Część tnąca plastikowego blendera
6. Plastikowy dzbanek (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
7. Wskaźnik poziomu
8. Pokrywka plastikowego dzbanka
9. Otwór w pokrywce
10. Kubek z miarką
11. Filtr (tylko modele HR2168/HR2167)
12. Część tnąca szklanego blendera
13. Szklany dzbanek (tylko model HR2170)
14. Wskaźnik poziomu
15. Pokrywka szklanego dzbanka
16. Otwór w pokrywce
17. Kubek z miarką
18. Element łączący
19. Pojemnik rozdrabniacza (tylko model HR2168)
20. Część tnąca rozdrabniacza
21. Pokrywka rozdrabniacza
22. Część tnąca młynka
23. Naczynie młynka (tylko modele HR2168/HR2167/HR2161)
24. Dzbanek ze stali szlachetnej (model HR2171)
25. Wskaźnik poziomu
26. Pokrywka dzbanka ze stali szlachetnej
27. Otwór w pokrywce

Română

1. Bloc motor cu buton de control
2. Setare puls
3. Setări pentru viteză
4. Buton pentru gheață
5. Bloc tăietor din plastic al blenderului
6. Vas din plastic al blenderului (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
7. Indicator de nivel
8. Capac al vasului din plastic al blenderului
9. deschizătură în capac
10. Pahar gradat
11. Filtru (numai pentru HR2168/HR2167)
12. Bloc tăietor din sticlă al blenderului
13. Vas din sticlă pentru blender (numai pentru HR2170)
14. Indicator de nivel
15. Capac al vasului din sticlă al blenderului
16. deschizătură în capac
17. Pahar gradat
18. Unitate de cuplare
19. Castron tocător (numai pentru HR2168)
20. Bloc tăietor pentru tocat
21. Capac tocător
22. Bloc tăietor al răsniței
23. Bol de măcinare (numai pentru HR2168/HR2167/HR2161)
24. Vas din oțel inoxidabil (HR2171)
25. Indicator de nivel
26. Capac al vasului din oțel inoxidabil
27. deschizătură în capac

Русский

1. Блок электродвигателя и переключатель режимов
2. Импульсный режим
3. Режимы скорости
4. Кнопка измельчения льда
5. Ножевой блок блендера для пластикового кувшина
6. Пластиковый кувшин блендера (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
7. Индикатор уровня заполнения
8. Крышка пластикового кувшина блендера
9. Отверстие в крышке
10. Мерный стакан
11. Фильтр (только для модели HR2168/HR2167)
12. Ножевой блок блендера для стеклянного кувшина
13. Стеклянный кувшин блендера (только для модели HR2170)
14. Индикатор уровня заполнения
15. Крышка стеклянного кувшина блендера
16. Отверстие в крышке
17. Мерный стакан
18. Соединительное устройство
19. Чаша измельчителя (только для модели HR2168)
20. Ножевой блок измельчителя
21. Крышка измельчителя
22. Ножевой блок мельницы
23. Стакан мельницы (только для моделей HR2168/HR2167/HR2161)
24. Кувшин из нержавеющей стали (HR2171)
25. Индикатор уровня заполнения
26. Крышка кувшина из нержавеющей стали
27. Отверстие в крышке

Slovensky

1. Pohonná jednotka s ovládacím regulátorom
2. Nastavenie impulzu
3. Nastavenie rýchlosti
4. Tlačidlo na drvenie ľadu
5. Nástavec s čepeľami pre plastovú nádobu mixéra
6. Plastová nádoba mixéra (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
7. Označenie úrovne hladiny
8. Veko plastovej nádoby mixéra
9. Otvor vo veku
10. Odmerná nádoba
11. Filter (len modely HR2168/HR2167)
12. Nástavec s čepeľami pre sklenenú nádobu mixéra
13. Sklenená nádoba mixéra (len pre model HR2170)
14. Označenie úrovne hladiny
15. Veko sklenenej nádoby mixéra
16. Otvor vo veku
17. Odmerná nádoba
18. Pripájacia jednotka
19. Nádoba na sekanie (len model HR2168)
20. Nástavec s čepeľami na sekanie
21. Kryt nástavca na sekanie
22. Nástavec na mletie
23. Nádoba mlynčeka (len modely HR2168/HR2167/HR2161)
24. Nádoba z nehrdzavejúcej ocele (HR2171)
25. Označenie úrovne hladiny
26. Veko nádoby z nehrdzavejúcej ocele
27. Otvor vo veku

Slovenščina

1. Motorna enota z regulatorjem
2. Pulzna nastavitev
3. Nastavitve hitrosti
4. Gumb za drobljenje ledu
5. Rezilna enota plastičnega mešalnika
6. Plastična posoda mešalnika (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
7. Oznake nivoja
8. Pokrov plastične posode mešalnika
9. Odprtina na pokrovu
10. Merilna posodica
11. Filter (samo HR2168/HR2167)
12. Rezilna enota steklenega mešalnika
13. Steklena posoda mešalnika (samo HR2170)
14. Oznake nivoja
15. Pokrov steklene posode mešalnika
16. Odprtina na pokrovu
17. Merilna posodica
18. Nastavek
19. Posoda sekljalnika (samo HR2168)
20. Rezilna enota sekljalnika
21. Pokrov sekljalnika
22. Rezilna enota mlinčka
23. Posoda mlinčka (samo HR2168/HR2167/HR2161)
24. Posoda iz nerjavnega jekla (HR2171)
25. Oznake nivoja
26. Pokrov posode iz nerjavnega jekla
27. Odprtina na pokrovu

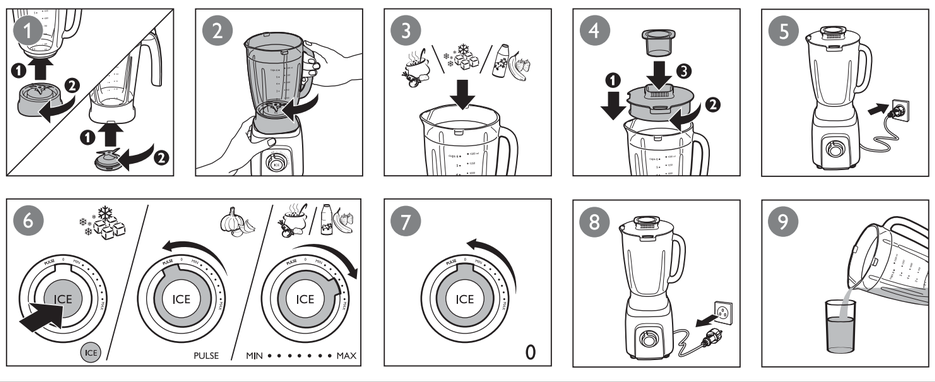
Srpski

1. Jedinica motora sa regulatorom
2. Opcija pulsiranja
3. Podešavanje brzine
4. Dugme za led
5. Plastična jedinica sa sečivima blendera
6. Plastična posuda blendera (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
7. Oznake nivoa
8. Poklopac za plastičnu posudu miksera
9. Otvor na poklopcu
10. Šolja za merenje
11. Filter (samo HR2168/HR2167)
12. Staklena jedinica sa sečivima blendera
13. Staklena posuda blendera (samo HR2170)
14. Oznake nivoa
15. Poklopac za staklenu posudu miksera
16. Otvor na poklopcu
17. Šolja za merenje
18. Jedinica za povezivanje
19. Posuda za seckanje (samo HR2168)
20. Sečivo seckalice
21. Poklopac seckalice
22. Sečivo mlina
23. Posuda mlina (samo HR2168/HR2167/HR2161)
24. Posuda od nerđajućeg čelika (HR2171)
25. Oznake nivoa
26. Poklopac posude od nerđajućeg čelika
27. Otvor na poklopcu

Українська

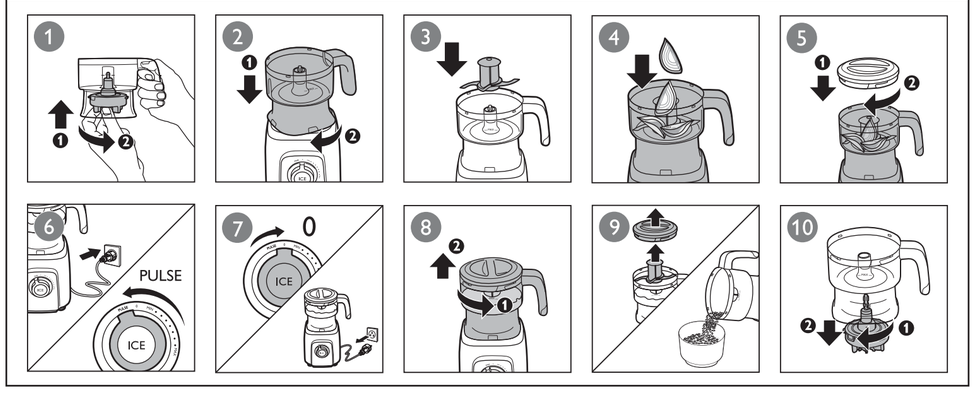
1. Блок двигуна з регулятором
2. Імпульсний режим
3. Налаштування швидкості
4. Кнопка «Ice»
5. Пластиковий ріжучий блок блендера
6. Пластиковий глек блендера (HR2168/HR2167/HR2161/HR2160)
7. Індикація рівня наповненості
8. Кришка пластикового глека блендера
9. Отвір у кришці
10. Мірна чашка
11. Фільтр (лише HR2168/HR2167)
12. Скляний ріжучий блок блендера
13. Скляний глек блендера (лише HR2170)
14. Індикація рівня наповненості
15. Кришка скляного глека блендера
16. Отвір у кришці
17. Мірна чашка
18. Блок з'єднання
19. Чаша подрібнювача (лише HR2168)
20. Ріжучий блок подрібнювача
21. Кришка подрібнювача
22. Ріжучий блок млинка
23. Чаша млинка (лише HR2168/HR2167/HR2161)
24. Глек із нержавіючої сталі (HR2171)
25. Індикація рівня наповненості
26. Кришка глека з нержавіючої сталі
27. Отвір у кришці

2

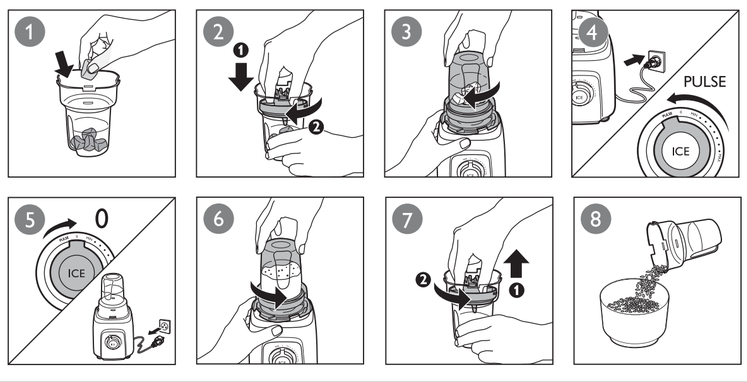


3

4



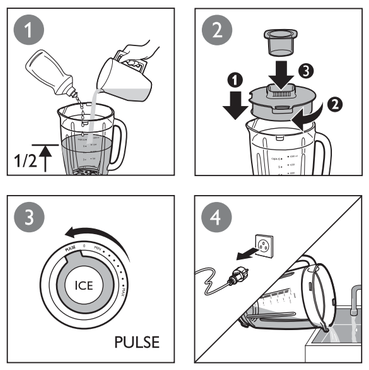
5

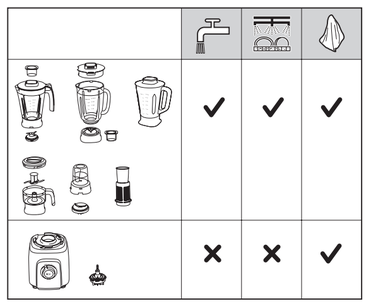


6

		Kg (MAX)		
		500 g	MAX	90 sec.
		750 ml	MAX	60 - 90 sec.
		1000 ml	MAX	60 - 120 sec.
		1000 ml	MAX	30 - 60 sec.
		750 ml	MAX	60 - 90 sec.
		5 x	ICE	5 x **P** - 6 x **P**
		50 - 150 g	P	5 x **P** - 8 x **P**
		50 - 200 g	P	5 x **P** - 10 x **P**
		10 - 20 g	P	7 x **P** - 10 x **P**
		75 - 150 g	P	20 - 30 sec.
		150 g	P	30 sec.
		150 g	P	30 sec.
		100 - 200 g	P	30 sec.
		25 - 150 g	P	30 sec.
		5 - 25 g	P	30 sec.
		25 - 75 g	P	30 sec.
		25 - 75 g	P	30 sec.
		25 - 50 g	P	30 sec.
		25 - 75 g	P	10 sec.
		20 - 40 g	P	10 sec.

7





English

Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

Blender (Fig 2)

The blender is intended for:
- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

Tip
- To process ingredients very briefly, turn the control knob to the pulse setting (**PULSE**) several times.
- Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

Filter (HR2167/HR2168 only) (Fig 3)

You can use the filter to obtain extra finely blended sauces, fresh fruit juices or cocktails. All pips and skins are caught in the filter.

Note
- Never fill the filter beyond its metal part.
- Do not use the filter to process hot ingredients.

Chopper (HR2168 only) (Fig 4)

You can use the chopper to chop ingredients such as onions, meat, herbs, vegetables, fruit, chocolate, firm cheese, baby food and nuts.

HR2170/HR2161/HR2160:You can order the chopper (type number HR2965) from your Philips dealer.

Note: Do not use the chopper to mix liquids. Use the blender for this purpose.

Mill (HR2161/HR2167/HR2168 only) (Fig 5)

You can use the mill to grind and chop ingredients such as peppercorns, sesame seeds, rice, wheat, coconut flesh, nuts (shelled), coffee beans, dried soy beans, dried peas, cheese, breadcrumbs, etc.

Note
- Always process cloves, star anise and aniseed together with other ingredients. If processed separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance.
- The mill is not suitable for chopping very hard ingredients like nutmeg and ice cubes.
- Do not exceed the maximum level indicated on the mill beaker.

Cleaning (Fig 7)

Easily cleaning the blender jar: Follow the steps: 1 2 3 4.

Note: Make sure to turn the control knob to the pulse setting (**PULSE**) a few times.

Baby food recipe

Ingredients	Quantity	Speed	Time
Cooked potatoes	250 g	MAX	25 sec
Cooked chicken	250 g		
Cooked french beans	250 g		
Milk	450 ml		

Note
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

Български

Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вижте раздел „Почистване").

Пасатор (Фиг. 2)

Пасаторът е предназначен за:
- Разбъркване на течности, като млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове.
- Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или майонеза.
- Приготвяне на пюре от сварени продукти, напр. за приготвяне на бебешки храни.

Съвет
- За да обработите продуктите за много кратък период, завъртете регулиращия ключ на импулсна настройка (**PULSE**) няколко пъти.
- Никога не ползвайте импулсния режим в продължение на повече от няколко секунди наведнъж.

Филтър (само за HR2167/HR2168) (Фиг. 3)

Можете да използвате филтъра за приготвяне на фино разбити сосове, пресни плодови сокове или коктейли. Филтърът ще улови всички семки и люспи.

Бележка
- Никога не пълнете филтъра над металната му част.
- Не ползвайте филтъра за обработка на горещи продукти.

Кълцаща приставка (само за HR2168) (Фиг. 4)

Можете да използвате кълцащата приставка за кълцане на продукти като лук, месо, пресни подправки, зеленчуци, плодове, шоколад, твърди сирена, бебешка храна и ядки.

HR2170/HR2161/HR2160: Можете да поръчате кълцащата приставка (типов номер HR2965) от търговец на уреди Philips.

Забележка: Не използвайте кълцащата приставка за смесване на течности. За тази цел използвайте пасатора.

Мелачка (само за HR2161/HR2167/HR2168) (Фиг. 5)

Можете да използвате мелачката за смилане и кълцане на продукти като черен пипер на зърна, сусамово семе, ориз, жито, кокосови ядки, ядки (обелени), кафе на зърна, сушени соеви зърна, сушен грах, сирене, галета и т. н.

Бележка
- Винаги обработвайте скилидките чесън, звездовидния анасон и анасоновото семе заедно с другите продукти. Ако се обработват отделно, тези продукти може да повредят пластмасата на уреда.
- Мелачката не е подходяща за кълцане на много твърди продукти, като индийско орехче и кубчета лед.
- Не превишавайте максималното ниво, обозначено на мерната чаша на мелачката.

Почистване (Фиг. 7)

Лесно почистване на каната на пасатора: Следвайте стъпки 1, 2, 3, 4.

Забележка: Завъртете регулиращия ключ на импулсната настройка (**PULSE**) няколко пъти.

Рецепта за бебешка храна

Продукти	Количество	Скорост	Време
Варени картофи	250 г	MAX	25 сек
Варено пилешко	250 г		
Варен френски зелен боб	250 г		
Мляко	450 мл		

Бележка
- Винаги изчаквайте уреда да изстине до стайна температура, преди да обработите поредното количество.

Čeština

Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění").

Mixér (obr. 2)

Mixér je vhodný pro:
- Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů či koktejlů.
- Mixování měkkých přísad, například lívancového těsta nebo majonéz.
- Šlehání vařených přísad, například k výrobě dětské stravy.

Tip
- Chcete-li ingredience zpracovávat jen krátce, otočte knoflík ovládání několikrát do polohy pulzace (**PULSE**).
- Nikdy nepoužívejte nastavení pulzace déle než několik sekund.

Filtr (pouze modely HR2167/HR2168) (obr. 3)

Pokud má být výsledek mixování velmi jemný, například při přípravě omáček, čerstvých ovocných džusů nebo koktejlů, použijte filtr. Filtr zachytí všechny pecky a slupky.

Poznámka
- Filtr vždy plňte pouze do úrovně kovové části.
- Nepoužívejte filtr, pokud zpracováváte horké přísady.

Sekáček (pouze model HR2168) (obr. 4)

Sekáček lze použít k sekání přísad, jako je cibule, maso, bylinky, zelenina, ovoce, čokoláda, tvrdý sýr, dětská strava a ořechy.

HR2170/HR2161/HR2160: Sekáček (typové číslo HR2965) můžete objednat u prodejce společnosti Philips.

Poznámka: Nepoužívejte sekáček k mixování tekutin. Pro tento účel použijte mixér.

Mlýnek (pouze model HR2161/HR2167/HR2168) (obr. 5)

Mlýnek lze použít k mletí a drcení přísad, např. pepř, sezamová semínka, rýže, pšenice, kokosová dužina, ořechy (loupané), kávová zrnka, sušené sójové boby, sušený hrách, sýr, strouhanka apod.

Poznámka
- Hřebíček, badyán a anýz melte vždy spolu s ostatními přísadami. Pokud je budete zpracovávat samostatně, mohlo by dojít k poškození plastových materiálů přístroje.
- Mlýnek není vhodný pro drcení nadměrně tvrdých přísad, jako jsou například muškátové ořechy nebo kostky ledu.
- Nepřekračujte maximální hladinu, která je na nádobě mlýnku vyznačena.

Čištění (obr. 7)

Snadný postup čištění nádoby mixéru: postupujte dle kroků: 1 2 3 4.

Poznámka: Nezapomeňte několikrát otočit knoflík ovládání do polohy pulzace (**PULSE**).

Recept na přípravu kojenecké stravy

Přísady	Množství	Rychlost	Time (Čas)
Vařené brambory	250 g	MAX	25 s
Vařené kuře	250 g		
Vařené fazole	250 g		
Mléko	450 ml		

Poznámka
- Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.

Блендер
Блендер
HR2160/40 HR2160/50 HR2161/40 HR2170/40 HR2170/50
220-240V~ 50/60Hz 600W

Импортер на територията на Русия и Таможенного Союза:
ООО "Филипс". Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
Изготовители:
"Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.", Тусенднелен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Для бытовых нужд

Ресей және Кеңес Одақ территориясына импорттаушы:
"Филипс" ЖШК, Ресей Федерациясы, 123022 Маскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961 1111
Өндіруші:
"Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.", Тусенднелен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Eesti

Enne esimest kasutamist

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk „Puhastamine").

Kannmikser (joon. 2)

Kannmikser on ette nähtud:
- vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, suppide, jookide ning kokteilide segamiseks;
- pehmete koostisainete segamiseks, näiteks pannkoogitaina või majoneesi valmistamiseks.
- keedetud koostisainete püreestamiseks, näiteks beebi toidu valmistamiseks.

Näpunäide
- Koostisainete lühiajaliseks töötlemiseks keerake juhtnupp mõned korrad impulssrežiimi (**PULSE**).
- ärge kunagi kasutage impulssrežiimi pikemalt kui mõni sekund.

Filter (üksnes mudelite HR2167/HR2168 puhul) (joon. 3)

Filtri abil saate valmistada eriti hästi püreestatud kastmeid, värskeid mahlu või kokteile. Filter kogub endasse kõik seemnekestad ja koored.

Märkus
- ärge kunagi täitke filtrit üle selle metallist osa taseme.
- ärge kasutage filtrit kuumade koostisainete töötlemiseks.

Hakkija (üksnes mudeli HR2168 puhul) (joon. 4)

Hakkijat saate kasutada selliste koostisainete, nagu sibulate, liha, maitsetaimede, köögiviljade, puuvilja, šokolaadi, kõva juustu, lastetoidu ja pähklite hakkimiseks.

Mudelid HR2170/HR2161/HR2160: hakkijat (tüübi number HR2965) saate tellida oma Philipsi edasimüüja käest.

Märkus: ärge kasutage hakkijat vedelike segamiseks. Kasutage selleks kannmikserit.

Peenestaja (üksnes mudelite HR2161/HR2167/HR2168 puhul) (joon. 5)

Peenestajat saate kasutada selliste koostisainete, nagu piprakaunade, seesamiseemnete, riisi, nisu, kookose viljaliha, pähklite (kooreta), kohviubade, kuivatatud sojaubade ja herneste, juustu, leivapuru jne jahvatamiseks ja hakkimiseks.

Märkus
- Töödelge nelki, tähtaniisi ja aniisiseemneid alati koos teiste koostisainetega. Eraldi töötlemisel võivad need koostisained seadme plastiktarvikuid kahjustada.
- peenestaja ei sobi väga kõvade koostisainete, näiteks muskaatpähklite ja jää purustamiseks.
- ärge ületage peenestaja kannule märgitud maksimaalseme märgendit.

Puhastamine (joon. 7)

Kannmikseri kannu hõlbus puhastamine: järgige neid samme: 1, 2, 3, 4.

Märkus: hoolitsege selle eest, et keerate juhtnupu paaril korral impulssrežiimile (**PULSE**).

Beebitoidu retsept

Koostisained	Kogus	Kiirus	Aeg
Keedukartuleid	250 g	MAX	25 s
Keedetud kana	250 g		
Keedetud aedube	250 g		
Piima	450 ml		

Märkus
- Pärast iga portsjoni töötlemist jahutage seade alati toatemperatuurini.

Hrvatski

Prije prvog korištenja

Prije prvog korištenja aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje "Čišćenje").

Miješalica (slika 2)

Miješalica je namijenjena:
- Miješanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih pića, frapea.
- Miješanju mekih sastojaka, primjerice tijesta za palačinke ili majoneze.
- Miješanju kuhanih sastojaka, primjerice za dječju hranu.

Savjet
- Za kratku obradu sastojaka nekoliko puta okrenite regulator na postavku pulsiranja (**PULSE**).
- Postavku pulsiranja nikada ne koristite duže od nekoliko sekundi odjednom.

Filter (samo HR2167/HR2168) (slika 3)

Za izuzetno fino miješanje umaka, svježih voćnih sokova ili koktela možete koristiti filter. Sve koštice i kožice ostaju u filteru.

Napomena
- Nikada ne punite filter iznad metalnog dijela.
- Ne koristite filter za obradu vrućih sastojaka.

Sjeckalica (samo HR2168) (slika 4)

Sjeckalicu možete koristiti za sjeckanje sastojaka kao što su luk, meso, bilje, povrće, voće, čokolada, tvrdi sir, hrana za bebe i orašasti plodovi.

HR2170/HR2161/HR2160: Sjeckalicu možete naručiti (broj HR2965) kod lokalnog prodavača proizvoda tvrtke Philips.

Napomena: Sjeckalicu nemojte koristiti za miješanje tekućina. U tu svrhu koristite miješalicu.

Mlinac (samo HR2161/HR2167/HR2168) (slika 5)

Mlinac možete koristiti za mljevenje i sjeckanje sastojaka kao što su papar u zrnu, sjemenke sezama, riža, pšenica, kokos, orasi (očišćeni), zrna kave, suha soja, suhi grašak, sir, mrvice kruha itd.

Napomena
- Klinčiće, anis i sjemenke anisa uvijek obrađujte zajedno s drugim sastojcima. Ako se obrađuju zasebno, ti sastojci mogu nagristi plastične dijelove aparata.
- Mlinac nije pogodan za sjeckanje vrlo tvrdih sastojaka poput muškatnih oraščića ili kocki leda.
- Nemojte premašiti maksimalnu razinu označenu na posudi mlinca.

Čišćenje (slika 7)

Jednostavno čišćenje vrča miješalice: slijedite korake: 1 2 3 4.

Napomena: svakako regulator okrenite na postavku pulsiranja (**PULSE**) nekoliko puta.

Recept za hranu za bebu

Sastojci	Količina	Brzina	Vrijeme
Kuhani krumpir	250 g	MAX	25 s
Kuhana piletina	250 g		
Kuhane mahune	250 g		
Mlijeko	450 ml		

Napomena
- Nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Magyar

Teendők az első használat előtt

Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek ételtel (lásd a „Tisztítás" c. részt).

Turmixgép (2. ábra)

A turmixgép felhasználási területei:
- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok mixelésére.
- Puha alapanyagok, pl. palacsintatészta vagy majonéz keverésére.
- Főtt alapanyagok, pl. bébiételek pépesítésére.

Tipp:
- Ha az alapanyagokat nagyon rövid ideig kívánja turmixolni, fordítsa a kezelőgombot többször pulzus (**PULSE**) fokozatba.
- A pulzusállásban ne használja a készüléket egyszerre pár másodpercnél tovább.

Szűrő (csak a HR2167/HR2168 típusnál) (3. ábra)

A szűrőt elsősorban finomra kevert mártások, friss gyümölcslevek vagy koktélok készítéséhez használhatja. Az összes mag és héj a szűrőben marad.

Megjegyzés
- Ne töltse a szűrőt a fém rész fölé.
- Ne használja a szűrőt forró alapanyagok turmixolásánál.

Aprító (csak a HR2168 típusnál) (4. ábra)

Az aprító például hagyma, hús, fűszerek, zöldségek, gyümölcsök, csokoládé, kemény sajt, bébiétel és csontéhjasok darabolására alkalmas.

HR2170/HR2161/HR2160: Az aprítót (típusszám: HR2965) megrendelheti Philips forgalmazójától.

Megjegyzés: Ne használja az aprítót folyadékok keverésére. Erre a célra használja a turmixkelyhet.

Daráló (csak a HR2161/HR2167/HR2168 típusnál) (5. ábra)

A daráló például szemes bors, szezámmag, rizs, búza, kókuszdió húsa, dió (héj nélkül), kávébab, szárított szójabab, szárított borsó, sajt, kenyérmorzsa stb. őrlésére és darabolására használatos.

Megjegyzés
- A szegfűszeget, ánizst és csillagánizst mindig más alapanyagokkal együtt aprítsa. Önmagukban őrölve ezek kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben.
- A daráló nem alkalmas nagyon kemény alapanyagok darabolására (pl. szerecsendió és jégkocka).
- Ne lépje túl a darálóedényen feltüntetett legnagyobb szintet.

Tisztítás (7. ábra)

A turmixkehely tisztítása egyszerű: Kövesse az alábbi lépéseket: 1 2 3 4.

Megjegyzés: Fordítsa a kezelőgombot többször pulzus (**PULSE**) fokozatba.

Bébiétel recept

Hozzávalók	Mennyiség	Fokozat	Idő
Főtt burgonya	250 g	MAX	25 mp
Főtt csirkehús	250 g		
Főtt zöldbab	250 g		
Tej	450 ml		

Megjegyzés
- Az egyes adagok feldolgozása között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehűl.

Қазақша

Алғаш қолданар алдында

Құрылғыны алғаш қолданар алдында, тамақпен байланыста түсетін бөлшектерін жақсылап тазалаңыз («Тазалау» тарауын қараңыз).

Блендер (2-сурет)

Блендер функциялары:
- сүт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырындары, сорпа, сусындар, коктейльдер, шейктер сияқты сұйықтықтарды шайқау;
- жұмсақ азық түрлерін (мысалы, құймаққа арналған сұйық қамыр немесе майонез) араластыру;
- піскірілген азықтан езбе (мысалы, балалардың тамағы үшін) жасау.

Кеңес
- Азық-түліктерді өте аз уақыт өндеу үшін баскару тұтқасын пульс параметріне (**PULSE**) қарай бірнеше рет бұраңыз.
- Пульс бағдарламасын тоқтатусыз бірнеше секундтан көп қолдануға болмайды.

Сүзгі (тек HR2167/HR2168 үлгісінде) (3-сурет)

Сүзгіні өте ұсақтап араластырылған тұздықтар, таза жеміс шырындарын немесе коктейльдер жасау үшін қолдануға болады. Барлық сүйектер мен қабықтар сүзгіде ұсталып қалады.

Ескертпе
- Ешқашан сүзгіні темір бөлігінен артық етіп толтырмаңыз.
- Сүзгіні ыстық ингредиенттерді шайқауға қолдануға болмайды.

Турағыш (тек HR2168 үлгісінде) (4-сурет)

Турағышты пияз, ет, шөп, көкөніс, жеміс, шоколад, қатты ірімшік, сәби тамағы және жаңғақтар сияқты азық-түліктерді ұсақтау үшін қолдануға болады.

HR2170/HR2161/HR2160: турағышқа (тур нөмірі — HR2965) Philips дилерінің арқылы тапсырыс беруге болады.

Ескертпе: турағышты сұйықтықтарды араластыру үшін қолданбаңыз. Ол үшін блендерді қолданыңыз.

Диірмен (тек HR2161/HR2167/HR2168 үлгісінде) (5-сурет)

Бұрыш дәндері, күнжіт тұқымдары, күріш, астық түйірі кокос жұмсағы, жаңғақтар (қабығымен), кофе дәндері, кепкен соя бұршақтары, кепкен бұршақтар, ірімшік, нан қиқымдары, т.б. сияқты азық-түліктерді майдалау және ұсақтау үшін диірменді пайдалануға болады.

Ескертпе
- Қалампыр, жұлдызды бәден және бәден дәндерін әрдайым басқа азық-түліктермен бірге өңдеңіз. Бөлек өңдесе, бұлар құралдың пластмассалық материалдарына зақым келтіруі мүмкін.
- Ұсақтыш өте қатты ингредиенттер үшін жарамайды, мысалы мускатты жаңғақ немесе мұз кесектері.
- Ұсақтыш ыдысында көрсетілген максимум деңгейінен аспаңыз.

Тазалау (7-сурет)

Блендер ыдысын оңай тазалау: мына қадамдарды орындаңыз: 1 2 3 4.

Ескертпе: баскару тұтқасын міндетті түрде пульс параметріне (**PULSE**) қарай бірнеше рет бұраңыз.

Нәресте тағамының рецепті

Азық түрлері	Мөлшер	Жылдамдық	Уақыт
Піскірілген картоп	250 г	ЕҢ ЖОҒ.	25 сек
Піскірілген балапан еті	250 г		
Піскірілген үрме бұршақ	250 г		
Сүт	450 мл		

Ескертпе
- Әр айналымды өндірер алдында құралды бөлме температурасына дейін суытып алып отырыңыз.

Lietuviškai

Prieš naudojant pirmą kartą

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skyrių „Valymas").

Maišytuvas (2 pav.)

Maišytuvas skirtas:
- Skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteiliams, maišyti.
- Minkštiems produktams, pvz., blynų tešlai ar majonezui, maišyti.
- Virtiems produktams, pvz., kūdikių maistui, trinti.

Patarimas
- Norėdami doroti produktus labai trumpai, kelis kartus pasukite reguliatorių į pulsinį režimą (**PULSE**).
- Pulsinio režimo nenaudokite ilgiau nei kelias sekundes be sustojimo.

Filtras (tik HR2167/HR2168) (3 pav.)

Padažus, šviežias vaisių sultis ar kokteilius išmaišysite ypač gerai, jei naudosite filtrą. Jis sulaikys visas sėklas ir luobeles.

Pastaba
- Nepildykite filtro virš metalinės dalies.
- Nenaudokite filtro apdorodami karštus produktus.

Kapoklis (tik HR2168) (4 pav.)

Galite naudoti kapotuvą įvairiems produktams, pvz., svogūnams, mėsai, žalumynams, vaisiams, šokoladui, kietam sūriui, kūdikių maistui ir riešutams, kapoti.

HR2170 / HR2161 / HR2160: galite užsisakyti kapoklį (modelio numeris HR2965) iš „Philips" prekybos atstovo.

Pastaba: nenaudokite kapotuvo skysčiams maišyti. Tam naudokite maišytuvą.

Smulkintuvas (tik HR2161/HR2167/HR2168) (4 pav.)

Smulkintuvą galima naudoti įvairiems produktams, pvz., pipirų grūdeliams, sezamo sėkloms, ryžiams, kviečiams, kokoso drožlėms, riešutams (išlukštentiems), kavos pupelėms, džiovintoms sojos pupelėms, džiovintoms pupoms, sūriui, duonos trupiniams ir pan., malti ir smulkinti.

Pastaba
- Gvazdikėlius, žvaigždanžius ir anyžių sėklas visada apdorokite kartu su kitais produktais. Jei apdorosite atskirai, šie produktai gali pažeisti plastikines prietaiso dalis.
- Smulkintuvas nėra skirtas labai kietiems produktams, pvz., muskato nešutams ir ledo kubeliams, apdoroti.
- Nedėkite produktų virš didžiausios smulkintuvo puodelyje nurodytos žymos.

Valymas (7 pav.)

Paprastas maišytuvo indo valymas: atlikite 1 2 3 4 veiksmus.

Pastaba: nepamirškite kelis kartus pasukti valdymo rankenėlės į pulsinį režimą (**PULSE**).

Kūdikių maisto receptas

Produktai	Kiekis	Greitis	Laikas
Virtos bulvės	250 g	„MAX"	25 sek.
Virta vištiena	250 g		
Virtos pupelės	250 g		
Pieno	450 ml		

Pastaba
- Apdoroję kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīriet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet nodaļu "Tīrīšana").

Blenderis (2. att.)

Blenderis ir paredzēts:
- Šķidrumu, piem., piena produktu, mērču, auglu sulu, zupu, kokteiļu, jauktu dzērienu jaukšanai.
- Viskozu sastāvdaļu, piemēram, pankūku mīklas vai majonēzes, jaukšanai.
- Termiski apstrādātu produktu, piemēram, bērnu biezeņu pagatavošanai.

Padoms
- Ja vēlaties apstrādāt produktus tikai nedaudz, pagrieziet vadības pogu vairākas reizes uz impulsa iestatījumu (**PULSE**).
- Nekad neizmantojiet pulsa režīmu ilgāk par vairākām sekundēm vienā reizē.

Filtrs (tikai modeļiem HR2167/HR2168) (3. att.)

Izmantojot filtru, varat ļoti labi sakult mērces, svaigi spiestas auglu sulas vai kokteiļus. Visi kauliņi un mizas paliks filtrā.

Piezīme
- Nekad nepiepildiet filtru ārpus tā metāla daļas.
- Neizmantojiet filtru, lai pārstrādātu karstus produktus.

Smalcinātājs (tikai modelim HR2168) (4. att.)

Izmantojiet smalcinātāju, lai smalcinātu tādus produktus kā sīpolus, gaļu, garšaugus, dārzeņus, auglus, šokolādi, cieto sieru, bērnu ēdienu un riekstus.

HR2170/HR2161/HR2160: smalcinātāju (modeļa numurs HR2965) varat pasūtīt pie Philips izplatītāja.

Piezīme: nelietojiet smalcinātāju šķidrumu maisīšanai. Šim nolūkam lietojiet blenderi.

Dzirnaviņas (tikai modeļiem HR2161/HR2167/HR2168) (5. att.)

Izmantojot dzirnaviņas, varat malt un smalcināt tādus produktus kā piparus, sezama sēklas, rīsus, kviešus, kokosriekstu mikstumu, riekstus (izlobītus), kafijas pupiņas, kaltētas sojas pupiņas, kaltētus ziņņus, sieru, rīvmaizi u.c.

Piezīme
- Vienmēr pārstrādājiet kļūloku daiviņas, anīsu un anīsa sēklas kopā ar citiem produktiem. Apstrādājot atsevišķi, tās var bojāt ierīces plastmasas detaļas.
- Dzirnaviņas nav piemērotas ļoti cietu produktu, piemēram, muskatriekstu un ledus gabaliņu smalcināšanai.
- Nepārsniedziet uz dzirnaviņu mērglāzes norādīto maksimālo līmeni.

Tīrīšana (7. att.)

Vienkārša blendera krūkas tīrīšana: izpildiet darbības: 1 2 3 4.

Piezīme: dažas reizes pagrieziet vadības pogu pulsācijas režīmā (**PULSE**).

Zīdaiņu pārtikas recepte

Sastāvdaļas:	Daudzums	Ātrums	Apstrādes ilgums
Cepti kartupeļi	250 g	MAX	25 sek.
Cepta vista	250 g		
Vārītas kāršu pupiņas	250 g		
piens	450 ml		

Piezīme
- Vienmēr atdzesējiet ierīci līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.

Polski

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie").

Blender (rys. 2)

Blender jest przeznaczony do:
- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.
- Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.
- Ucierania gotowanych składników, np. do jedzenia dla niemowląt.

Wskazówka
- Aby bardzo krótko miksować składniki, kilka razy obróć pokrętło regulacyjne na ustawienie pulsacji (**PULSE**).
- Nigdy nie używaj ustawienia pulsacji dłużej niż przez kilka sekund.

Filtr (tylko modele HR2167/HR2168) (rys. 3)

Filtra można używać, aby uzyskać dobrze zmiksowane sosy, soki ze świeżych owoców i koktajle. Filtr wychwytuje pestki i skórki.

Uwaga
- Nie należy napełniać filtra powyżej metalowej części.
- Nie należy używać filtra do miksowania gorących składników.

Rozdrabniacz (tylko model HR2168) (rys. 4)

Rozdrabniacz służy do siekania takich składników, jak cebula, mięso, zioła, warzywa, owoce, czekolada, twardy ser, potrawy dla niemowląt, orzechy itp.

Modele HR2170/HR2161/HR2160: Rozdrabniacz (numer produktu: HR2965) można zamówić u sprzedawcy produktów firmy Philips.

Uwaga:Nie używaj rozdrabniacza do mieszania płynów. W tym celu używaj blendera.

Młynek (tylko modele HR2161/HR2167/HR2168) (rys. 5)

Młynek służy do mielenia i rozdrabniania składników, takich jak pieprz, ziarna sezamowe, ryż, pszenica, miąższ kokosa, orzechy (łuskane), ziarna kawy, suszone ziarna soi, suszony groszek, ser, bułka tarta itp.

Uwaga
- Goździki, anyż gwiazdkowaty i nasiona anyżu należy zawsze mielić z innymi produktami. Jeśli są one mielone oddzielnie, mogą uszkodzić plastikowe ścianki urządzenia.
- Młynek nie jest przystosowany do rozdrabniania bardzo twardych składników, takich jak gałka muszkatołowa lub kostki lodu.
- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na naczyniu młynka.

Czyszczenie (rys. 7)

Łatwe czyszczenie dzbanka blendera: wykonaj czynności 1 2 3 4.

Uwaga! Kilka razy obróć pokrętło regulacyjne na ustawienie pulsacji (**PULSE**).

Przepis na potrawę dla dzieci

Składniki	Liczba	Szybkość	Time (Czas)
Gotowane ziemniaki	250 g	MAX	25 s
Gotowany kurczak	250 g		
Gotowana fasolka szparagowa	250 g		
Mleko	450 ml		

Uwaga
- Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ochłodzi się ono do temperatury pokojowej.

Română

Înainte de prima utilizare

Curăţaţi bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (consultaţi capitolul „Curăţarea").

Blender (Fig. 2)

Blenderul este proiectat pentru:
- Amestecarea lichidelor, de exemplu lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, cocktailuri, shake-uri.
- Amestecarea ingredientelor moi, de exemplu aluat de prăjituri sau maioneză.
- Pasarea ingredientelor pentru gătit, de exemplu prepararea mâncării pentru copii mici.

Sfat
- Pentru a procesa ingredientele foarte scurt, rotiţi butonul de comandă la setarea impuls (**PULSE**) de câteva ori.
- Nu utilizaţi niciodată setarea impuls mai mult de câteva secunde.

Filtru (numai HR2167/HR2168) (Fig 3)

Puteţi utiliza filtrul pentru a obţine sosuri foarte fine, sucuri de fructe proaspete sau cocktailuri. Toţi sâmburii şi pieliţele sunt opriţe în filtru.

Notă
- Nu umpleţi niciodată filtrul mai sus de partea sa metalică.
- Nu utilizaţi filtrul pentru a prepara ingrediente fierbinţi.

Tocător (numai HR2168) (Fig. 4)

Puteţi utiliza tocătorul pentru a toca ingrediente precum ceapă, carne, plante, legume, fructe, ciocolată, brânză tare, hrană pentru bebeluşi şi nuci.

HR2170/HR2161/HR2160: Puteţi comanda tocătorul (număr model HR2965) de la distribuitorul dvs. Philips.

Notă: Nu utilizaţi tocătorul pentru a amesteca lichide. Utilizaţi blenderul în acest scop.

Râşniţă (numai HR2161/HR2167/HR2168) (Fig. 5)

Puteţi utiliza râşniţa pentru a măcina şi a tăia ingrediente precum boabe de piper, seminţe de susan, orez, grâu, miez de nucă de cocos, nuci (decojite), boabe de cafea, boabe de soia uscate, mazăre deshidratată, brânză, pesmet etc.

Notă
- Procesaţi întotdeauna cuişoarele, anasonul-stea şi anasonul obişnuit împreună cu alte ingrediente. Dacă sunt procesate separat, aceste ingrediente pot ataca materialele plastice ale aparatului.
- Râşniţa nu este potrivită pentru măcinarea ingredientelor foarte tari precum nucşoara şi cuburile de gheaţă.
- Nu depăşiţi nivelul maxim indicat pe bolul de măcinare.

Curăţare (Fig. 7)

Curăţarea uşoară a vasului blenderului: urmaţi paşii: 1 2 3 4.

Notă: Asiguraţi-vă că rotiţi butonul de comandă la setarea impuls (**PULSE**) de câteva ori.

Reţetă mâncare pentru copii

Ingrediente	Cantitate	Viteză	Ora
Cartofi copţi	250 g	MAX	25 sec
Pui fiert	250 g		
Fasole verde fiartă	250 g		
Lapte	450 ml		

Notă
- Lăsaţi întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare şarjă procesată.

Русский

Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. раздел «Очистка»).

Блендер (рис. 2)

Блендер предназначен для:
- Перемешивания жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли.
- Перемешивания мягких продуктов, таких как жидкое тесто или майонез.
- Приготовления пюре из отварных продуктов, например, приготовления детского питания.

Совет
- Для быстрой обработки ингредиентов несколько раз включите импульсный режим (**PULSE**) с помощью переключателя режимов.
- Не включайте этот режим более чем на несколько секунд.

Фильтр (только для моделей HR2167/HR2168) (рис. 3)

Фильтр можно использовать для приготовления соусов однородной консистенции, свежих фруктовых соков или коктейлей. Все зерна и кусочки кожуры останутся в фильтре.

Примечание
- Не заполняйте фильтр выше металлической части.
- Не используйте фильтр для приготовления горячих продуктов.

Измельчитель (только для модели HR2168) (рис. 4)

Измельчитель можно использовать для нарезки лука, мяса, зелени, овощей, фруктов, шоколада, твердых сортов сыра, орехов и приготовления детского питания.

Модели HR2170/HR2161/HR2160. Измельчитель можно заказать (номер модели HR2965) в торговой организации Philips.

Примечание. Не используйте измельчитель для смешивания жидкостей. Для этой цели используйте блендер.

Мельница (только для моделей HR2161/HR2167/HR2168) (рис. 5)

Мельницу можно использовать для измельчения таких ингредиентов, как перец в горошках, семена кунжута, рис, пшеница, кокосовая мякоть, орехи (очищенные), кофейные зерна, сухие соевые бобы, сушеный горох, сыр, панировочные сухари и пр.

Примечание
- Всегда измельчайте гвоздику, бадьян и анисовое семя вместе с другими ингредиентами. Если их измельчать отдельно, эти ингредиенты могут повредить пластиковые детали прибора.
- Мельница не предназначена для перемалывания слишком твердых ингредиентов, таких как мускатный орех или кубики льда.
- Не заполняйте стакан мельницы выше максимальной отметки.

Очистка (рис. 7)

Простая очистка кувшина блендера: следуйте шагам 1 2 3 4.

Примечание. Не забудьте несколько раз включить импульсный режим (**PULSE**) с помощью переключателя.

Рецепт детского питания

Ингредиенты	Количество	Скорость	Время
Вареный картофель	250 г	MAX	25 сек.
Вареная курица	250 г		
Вареная фасоль	250 г		
Молоко	450 мл		

Примечание
- Всегда давайте прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продуктов.

Slovensky

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami (pozrite si kapitolu „Čistenie").

Mixér (obr. 2)

Mixér je určený na:
- Mixovanie tekutín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a shakeov.
- Mixovanie jemných surovín, napr. palacinkové cesto alebo majonéza.
- Prípravu pyré z varených prísad, napr. na prípravu detskej stravy.

Tip
- Ak chcete veľmi rýchlo spracovať prísady, niekoľkokrát otočte ovládací regulátor na nastavenie impulzu (**PULSE**).
- Nastavenie impulz sm